

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2004-2005

1 JULI 2005

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van
de ordonnantie van 8 september 1994
houdende oprichting van de Economische en
Sociale Raad voor
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Memorie van toelichting

De Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) werd bij ordonnantie van 8 september 1994 opgericht.

De ontwerpordonnantie wijzigt de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De ontwerpordonnantie beoogt de uitbreiding van de Economische en Sociale Raad met de non-profitsector om een vertegenwoordiging te hebben van alle actoren van het Brussels economisch en sociaal leven terwijl het totaal aantal mandaten op 30 behouden blijft.

Zij beoogt eveneens een toename van de doeltreffendheid van de Economische en Sociale Raad door de representatieve organisaties te verzoeken hun leden voor te dragen binnen een termijn van een maand vanaf het verstrijken van het te vernieuwen mandaat.

Om in de Economische en Sociale Raad te zetelen, zullen de leden moeten voldoen aan nieuwe voorwaarden inzake woonplaats, leeftijd en integriteit.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

1 JUILLET 2005

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance
du 8 septembre 1994
portant création du Conseil
économique et social
de la Région de Bruxelles-Capitale**

Exposé des motifs

Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRB) a été créé par l'ordonnance du 8 septembre 1994.

Le projet d'ordonnance modifie l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le projet d'ordonnance vise à élargir la composition du Conseil économique et social au secteur non-marchand afin de représenter en son sein tous les acteurs de la vie économique et sociale bruxelloise tout en maintenant le nombre total des mandats à trente.

Il vise également à accroître l'efficacité du Conseil économique et social en invitant les organisations représentatives à présenter leurs membres dans un délai d'un mois à compter du terme du mandat à renouveler.

Afin de siéger au Conseil économique et social, les membres devront remplir de nouvelles conditions en termes de domiciliation, d'âge et d'intégrité.

Drie vierden van de leden moeten woonachtig zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Deze voorwaarde wordt gerechtvaardigd door de bezorgdheid van de Regering om te beschikken over een Raad die overwegend bestaat uit leden die door het feit woonachtig te zijn in het Brussels gewest beter het specifieke karakter ervan begrijpen.

De leden van de Raad mogen niet ouder zijn dan 65 jaar op de dag van hun benoeming.

Gelet op de belangrijke rol van de Raad bij de economische en sociale ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is het gerechtvaardigd dat men zich ervan verzekert dat de leden, die deze vormen, nog actief zijn en volop bezig met hun loopbaan.

De Regering zal er bovendien voortaan toe gemachtigd zijn de organisaties die in aanmerking komen om vertegenwoordigd te zijn te bepalen en het aantal leden dat hen wordt toegekend in de veronderstelling dat geen consensus gevonden kon worden, enerzijds bij de werkgevers- en anderzijds bij de werknemersorganisaties.

De ontwerpordonnantie vervolledigt de representativiteitscriteria van de middenstandsorganisaties om een te grote veelheid aan gesprekspartners te vermijden.

Het ontwerp voorziet de opheffing van de Economische Kamer en de Sociale Kamer in de mate dat die nooit geïnstalleerd werden.

Op de aan deze Kamers toegewezen gebieden (« algemene problemen van economische en sociale orde in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest »), heeft de Raad sedert zijn oprichting steeds gewerkt met uitgebreide bureaus die open stonden voor alle leden van de Economische en Sociale Raad en van de Kamer van Middenstand.

Dit systeem heeft in de loop der jaren zijn deugdelijkheid bewezen.

Tenslotte verduidelijkt het ontwerp dat de Economische en Sociale Raad het begrotingsevenwicht dient na te leven door hiermee rekening te houden wat betreft de kosten voor de aanwerving van zijn ambtenaren.

Trois quarts des membres doivent être domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale.

Cette condition est justifiée par le souci du Gouvernement de disposer d'un Conseil composé en majeure partie de membres qui, par leur domiciliation en Région bruxelloise, en perçoivent davantage les spécificités.

Les membres du Conseil ne peuvent avoir plus de 65 ans au jour de leur nomination.

Vu le rôle prépondérant que joue le Conseil dans le développement économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, il est justifié de s'assurer que les membres qui le composent soient encore en activité et en plein coeur de leur carrière professionnelle.

Par ailleurs, le Gouvernement sera dorénavant habilité à déterminer les organisations susceptibles d'être représentées et le nombre de membres qui leur est attribué dans l'hypothèse où aucun consensus n'a pu être trouvé d'une part parmi les organisations patronales et d'autre part parmi les organisations syndicales.

Le projet d'ordonnance complète les critères de représentativité des organisations des classes moyennes afin d'éviter une trop grande multiplicité des interlocuteurs.

Le projet prévoit de supprimer la Chambre économique et la Chambre sociale dans la mesure où elles n'ont jamais été installées.

Dans les domaines dévolus à ces Chambres (« problèmes généraux d'ordre économique et social dans la Région de Bruxelles-Capitale »), le Conseil a, depuis sa création, toujours fonctionné avec des bureaux élargis ouverts à tous les membres du Conseil économique et social et de la Chambre des classes moyennes.

Ce système a démontré au fil des ans son efficacité.

Enfin, le projet précise que le Conseil économique et social est tenu au respect de l'équilibre budgétaire tenant compte des coûts de recrutement de ses agents.

Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Dit artikel is een formaliteit voorgeschreven door artikel 8, tweede lid van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen en brengt geen bijzondere opmerkingen met zich mee.

Artikel 2

Artikel 2 van de ontwerpordonnantie wijzigt artikel 3 van bovengenoemde ordonnantie van 8 september 1994.

Die bepaling neemt twee vertegenwoordigers van de non-profitsector op onder de dertig leden die de Economische en Sociale Raad vormen.

Die twee leden maken deel uit van de vijftien leden die door de representatieve organisaties van de werkgevers en van de middenstand voorgedragen worden.

De leden van de Economische en Sociale Raad moeten voldoen aan nieuwe voorwaarden om te zetelen in de Economische en Sociale Raad.

Zij moeten niet enkel hun beroepsactiviteit uitoefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maar dienen er tevens woonachtig te zijn.

Zij moeten bovendien beschikken over hun burgerlijke en politieke rechten, en mogen de leeftijd van 65 jaar niet hebben bereikt op de dag van hun aanstelling.

Bij de aanstellingen zal de Regering toezien op de naleving van deze voorwaarden, en zal toestaan dat een vierde van de leden die zijn voorgedragen door de representatieve organisaties niet woonachtig zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 2 verzoekt de representatieve organisaties hun leden voor te dragen binnen een termijn van een maand vanaf het verstrijken van het te vernieuwen mandaat.

Het machtigt de Regering er bovendien toe de organisaties die in aanmerking komen om vertegenwoordigd te zijn te bepalen evenals hun aantal leden wanneer de onderhandelingen die gevoerd worden, enerzijds binnen de werknemersorganisaties en anderzijds binnen de werkgeversorganisaties, niet tot een consensus leiden.

Artikel 2 van het ontwerp vervolledigt eveneens de erkenningscriteria van de representatieve organisaties van de middenstand.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article est une formalité prescrite par l'article 8, alinéa 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et n'appelle pas d'observations particulières.

Article 2

L'article 2 du projet d'ordonnance modifie l'article 3 de l'ordonnance précitée du 8 septembre 1994.

Cette disposition intègre deux représentants du secteur non-marchand aux trente membres composant le Conseil économique et social.

Ces deux membres font partie des quinze membres présentés par les organisations représentatives des employeurs et des classes moyennes.

Les membres du Conseil économique et social doivent remplir de nouvelles conditions pour siéger au Conseil économique et social.

Ils doivent non seulement exercer leur activité professionnelle dans la Région de Bruxelles-Capitale mais également y être domiciliés.

Ils doivent en outre jouir de leurs droits civils et politiques et ne pas avoir atteint l'âge de 65 ans au jour de leur nomination.

Lors des nominations, le Gouvernement veillera au respect de ces conditions en tolérant qu'un quart des membres présentés par les organisations représentatives ne soit pas domicilié dans la Région de Bruxelles-Capitale.

L'article 2 du projet d'ordonnance invite les organisations représentatives à présenter leurs membres dans un délai d'un mois à compter du lendemain du terme du mandat à renouveler.

Par ailleurs, il habilite le Gouvernement à déterminer les organisations susceptibles d'être représentées au Conseil économique et social et le nombre de leurs membres si les négociations menées d'une part au sein des organisations syndicales et d'autre part au sein des organisations patronales n'aboutissent pas à un consensus.

L'article 2 du projet complète également les critères de reconnaissance des organisations représentatives des classes moyennes.

Artikel 3

Artikel 3 van de ontwerpordonnantie wijzigt artikel 8 van de ordonnantie van 8 september 1994.

Het organiek kader evenals het administratief en geldelijk statuut van het personeel worden door de Regering bepaald, niet meer op voorstel van de Raad, maar wel na het advies van laatstgenoemde te hebben ingewonnen.

Artikel 4

Artikel 4 van de ontwerpordonnantie wijzigt artikel 11 van de ordonnantie van 8 september 1994.

Het heft de economische en sociale kamers die nooit geïnstalleerd werden, op.

Op economisch en tewerkstellingsgebied hebben de uitgebreide bureaus, die openstaan voor alle leden van de Raad en van de Kamer voor de Middenstand, in het verleden hun doeltreffendheid bewezen.

Enkel de Kamer voor de Middenstand blijft behouden.

Een vergelijkbaar Bureau als dat voor de Raad, opgericht door artikel 4, § 4 van de ordonnantie van 8 september 1994, wordt opgericht voor de Kamer voor de Middenstand.

Het is samengesteld uit vier leden waarvan de voorzitter en de ondervoorzitter van de Kamer voor de Middenstand van rechtswege deel uitmaken.

Artikel 5

Artikel 5 van de ontwerpordonnantie trekt sommige bepalingen in van de ordonnantie van 8 september 1994.

Dit artikel vereist geen bijzondere opmerkingen.

Artikel 6

Artikel 6 van de ontwerpordonnantie wijzigt artikel 13 van de ordonnantie van 8 september 1994.

Dit artikel moet toelaten om zich ervan te verzekeren dat de Economische en Sociale Raad zijn jaarlijkse dotatie niet overschrijdt.

Article 3

L'article 3 du projet d'ordonnance modifie l'article 8 de l'ordonnance du 8 septembre 1994.

Le cadre organique ainsi que les statuts administratif et pécuniaire sont fixés par le Gouvernement non plus sur proposition du Conseil mais après avoir sollicité l'avis de ce dernier.

Article 4

L'article 4 du projet d'ordonnance modifie l'article 11 de l'ordonnance du 8 septembre 1994.

Il supprime les chambres économique et sociale qui n'ont jamais été installées.

Dans le domaine de l'économie et de l'emploi, les bureaux élargis, ouverts à l'ensemble des membres du Conseil et de la Chambre des classes moyennes, ont par le passé démontré leur efficacité.

Seule la Chambre des classes moyennes est maintenue.

Un Bureau comparable à celui institué pour le Conseil par l'article 4, § 4 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 est créé pour la Chambre des classes moyennes.

Il est composé de quatre membres dont le président et le vice-président de la Chambre des classes moyennes sont membres de plein droit.

Article 5

L'article 5 du projet d'ordonnance abroge certaines dispositions de l'ordonnance du 8 septembre 1994.

Cet article n'appelle pas d'observations particulières.

Article 6

L'article 6 du projet d'ordonnance modifie l'article 13 de l'ordonnance du 8 septembre 1994.

Cet article vise à s'assurer que le Conseil économique et social ne dépasse pas sa dotation annuelle.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Benoit CEREXHE

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Charles PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

Benoit CEREXHE

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie van 8 september 1994
houdende oprichting van de Economische en
Sociale Raad voor
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

DE BRUSSELSE GEWESTREGERING,

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de verbintenis van de Regering om de non-profitsector te integreren ter gelegenheid van de hernieuwing van de mandaten van de Economische en Sociale Raad, voorzien voor 17 december 2005;

Overwegende dat zo'n integratie werd bedongen door de federatie van de Brusselse non-profitsector die op het punt staat te worden verwezenlijkt;

Overwegende dat 17 december 2005 overeenstemt met het einde van de mandaten die reeds tweemaal werden verlengd door de Regering;

Overwegende dat het gebrek aan vernieuwing van de mandaten op deze datum de werking van de Economische en Sociale Raad zou verlammen;

Overwegende dat de opdracht van de genoemde Raad essentieel is voor de economische en sociale ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dat het bijgevolg onontbeerlijk is dat de dertig nieuwe mandaten worden toegewezen;

Overwegende dat de aanneming van onderhavige ordonnantie tijdens de lopende parlementaire zitting bijgevolg een noodzaak blijkt;

Gelet op het advies ... van de Raad van State, gegeven op (datum), in toepassing van artikel 84, § 1, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp wordt belast met de voorlegging van het ontwerp van ordonnantie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad waarvan de tekst hierna volgt :

Ontwerpordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 8 septembre 1994
portant création du Conseil
économique et social
de la Région de Bruxelles-Capitale**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL BRUXELLOIS,

Vu l'urgence motivée par l'engagement du Gouvernement d'intégrer le secteur non-marchand à l'occasion du renouvellement des mandats du Conseil économique et social prévu pour le 17 décembre 2005;

Considérant qu'une telle intégration était conditionnée par la fédération du secteur non-marchand bruxellois qui est sur le point de se concrétiser;

Considérant que le 17 décembre 2005 correspond au terme des mandats, déjà prorogé à deux reprises par le Gouvernement;

Considérant que l'absence de renouvellement des mandats à cette date paralyserait le fonctionnement du Conseil économique et sociale;

Considérant que la mission dudit Conseil est cruciale au développement économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et qu'il est dès lors indispensable que les trente nouveaux mandats soient attribués;

Considérant que l'adoption de la présente ordonnance lors de la session parlementaire actuellement en cours apparaît par conséquent comme une nécessité;

Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, donné le (date) en application de l'article 84, § 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente;

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

HOOFDSTUK 1
Wijzigingsbepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

In artikel 3 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 3, § 1, a) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De raad is samengesteld uit :

a) vijftien leden voorgedragen door de representatieve organisaties van de werkgevers, van de middenstand en van de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zeven van deze leden worden voorgedragen door de representatieve organisaties van de werkgevers, zes van deze leden worden voorgedragen door de representatieve organisaties van de middenstand en twee van deze leden worden voorgedragen door de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

2° artikel 3, § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Zij oefenen hun beroepsactiviteit uit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Tenminste drie vierden van de leden van de raad zijn woonachtig op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zij moeten daarenboven hun burgerlijke en politieke rechten genieten en mogen de leeftijd van 65 niet bereikt hebben de dag van hun benoeming.

Zij worden door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering benoemd op dubbele lijsten, voorgedragen door bovengenoemde representatieve organisaties. Die organisaties beschikken over een termijn van een maand om een nieuw lid bij de Regering voor te dragen. Die termijn vangt aan de dag na het verstrijken van het te hernieuwen mandaat.

De organisaties die in aanmerking komen om vertegenwoordigd te worden en het aantal leden dat aan elke organisatie wordt toegekend worden door de Regering bepaald na het zoeken van een consensus tussen het geheel van de representatieve organisaties van de werknemers enerzijds en de representatieve organisaties van de werkgevers, van de middenstand en van de non-profitsector anderzijds.

Die termijn vangt aan de dag van de bekendmaking van de oproep tot kandidaatstelling in het *Belgisch Staatsblad*.

Bovengenoemde organisaties beschikken over een termijn van een maand om tot een consensus te komen.

Zijn representatief voor de middenstand :

1° de middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de gecoördineerde wetten van 28 mei 1979 betreffende de organisatie van de middenstand en van hun uitvoeringsbesluiten, en die tenminste beschikken over een zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° de andere gewestelijke interprofessionele organisaties die bijzonder representatief zijn voor de Brusselse middenstand en die hun maatschappelijke zetel in Brussel hebben en minstens 5 jaar lang diensten organiseren om hun leden bij te staan in de uitoefening van hun activi-

CHAPITRE I
Dispositions modificatives

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

A l'article 3 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'article 3, § 1, a) est remplacé par la disposition suivante :

« Le Conseil se compose :

a) de quinze membres présentés par les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et du secteur non-marchand de la Région Bruxelles-Capitale.

Sept de ces membres sont présentés par les organisations représentatives des employeurs, six de ces membres sont présentés par les organisations représentatives des classes moyennes et deux sont présentés par le secteur non-marchand de la Région Bruxelles-Capitale ».

2° l'article 3, § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Ils exercent leur activité professionnelle dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Trois quarts des membres au moins du conseil devront être domiciliés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ils doivent en outre jouir de leurs droits civils et politiques et ne peuvent avoir atteint l'âge de 65 ans au jour de leur nomination.

Ils sont nommés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur des listes doubles, présentées par les organisations représentatives précitées. Ces organisations disposent d'un délai d'un mois pour présenter un nouveau membre au Gouvernement. Ce délai prend cours le lendemain du terme du mandat à renouveler.

Les organisations susceptibles d'être représentées et le nombre de membres attribué à chacune de celles-ci sont déterminés par le Gouvernement après recherche d'un consensus entre l'ensemble des organisations représentatives des travailleurs d'une part et les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et du secteur non-marchand d'autre part.

Ce délai prend cours le jour de la parution au *Moniteur belge* de l'appel aux candidatures.

Les organisations précitées disposent d'un délai de trois mois pour dégager un consensus.

Sont représentatives des classes moyennes :

1° les organisations de classes moyennes agréées en vertu des lois coordonnées du 28 mai 1979 relatives à l'organisation des classes moyennes et de leurs arrêtés d'exécution qui possèdent au moins un siège dans la Région de Bruxelles-Capitale;

2° les autres organisations interprofessionnelles régionales, particulièrement représentatives des classes moyennes bruxelloises possédant leur siège social à Bruxelles et qui organisent depuis au moins 5 ans des services destinés à aider leurs membres dans l'exercice de leurs activités

teiten en minstens 1.000 rechtstreeks aangesloten leden tellen die jaarlijks een minimumbijdrage van 50 euro betalen en die hun beroepsactiviteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitoefenen en die behoren tot de kringen van de KMO's en van de middenstand.

Zij tonen aan dat zij daadwerkelijk deelnemen aan de vertegenwoordiging en verdediging van de zelfstandigen en kleine ondernemingen.

Bij een fusie van middenstandsorganisaties mag enkel de organisatie, die het resultaat is van de fusie, een kandidatuur indienen, behalve indien elk van de gefuseerde organisaties beslist om afzonderlijk haar eigen kandidatuur in te dienen en in de mogelijkheid verkeert om onderscheiden ledenlijsten te leveren, overeenkomstig de criteria van 1° en 2° van onderhavig artikel.

Een organisatie mag slechts één enkele kandidatuur indienen voor de erkenning als organisatie die representatief is van de middenstand, ofwel als organisatie erkend krachtens de gecoördineerde wetten van 28 mei 1979 betreffende de organisatie van de middenstand, ofwel als gewestelijke interprofessionele organisatie die in het bijzonder representatief is van de Brusselse zelfstandigen en kleine ondernemingen.

3° § 3 wordt door de volgende bepaling aangevuld :

« De Regering houdt zich het recht voor de mandaten te splitsen ».

Artikel 3

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 8 door de volgende bepaling vervangen :

« Na het advies van de Raad te hebben gevraagd, bepaalt de Regering het organiek kader evenals het administratief en geldelijk statuut van het personeel. »

Artikel 4

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 11 vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. – De Raad omvat een Kamer voor de Middenstand.

De Kamer voor de Middenstand bestaat uit twaalf leden, waaronder :

- de zes vertegenwoordigers van de organisaties die representatief zijn van de middenstand en zetelen in de Raad, enerzijds;
- zes leden aangeduid door de Regering op voordracht van de vertegenwoordigers van de middenstand in de Raad, anderzijds.

§ 2. – De Kamer voor de Middenstand mag worden geraadpleegd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering of door een van haar leden voor elke adviesaanvraag betreffende algemene problemen over de middenstand in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In dit geval worden de adviezen van de Kamer voor de Middenstand rechtstreeks overgemaakt aan de aanvrager.

De Kamer voor de Middenstand mag eveneens op eigen initiatief adviezen verstrekken of voorstellen doen ter attentie van de Regering of een van haar leden.

In dat geval worden de adviezen of voorstellen van de Kamer voor de Middenstand aan het Bureau overgemaakt voor een eventueel aanvullend advies van de Raad.

et regroupant au moins 1.000 membres affiliés directement, payant une cotisation annuelle minimale de 50 euros, exerçant leur activité professionnelle dans la Région de Bruxelles-Capitale et appartenant au milieu des PME et des classes moyennes.

Elles démontrent qu'elles participent effectivement à la représentation et à la défense des indépendants et des petites entreprises.

En cas de fusion d'organisations de classes moyennes, seule l'organisation issue de la fusion est habilitée à introduire une candidature sauf si chacune des organisations fusionnées décide de présenter séparément sa candidature en étant en mesure de fournir des fichiers d'affiliés distincts conformément aux critères repris aux 1° et 2° du présent article.

Une organisation ne peut introduire qu'une seule candidature pour la reconnaissance comme organisation représentative des classes moyennes soit en qualité d'organisation agréée en vertu des lois coordonnées du 28 mai 1979 relatives à l'organisation des classes moyennes, soit en qualité d'organisation interprofessionnelle régionale particulièrement représentative des indépendants et des petites entreprises bruxelloises.

3° Le § 3 est complété par la disposition suivante :

« Le Gouvernement se réserve le droit de scinder les mandats. »

Article 3

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale l'article 8 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement, après avoir sollicité l'avis du Conseil, fixe le cadre organique du personnel, ainsi que les statuts administratif et pécuniaire. »

Article 4

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 11 est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. – Le conseil comprend en son sein une Chambre des classes moyennes.

La Chambre des classes moyennes est composée de douze membres comprenant :

- d'une part, les six représentants des organisations représentatives des classes moyennes siégeant au Conseil;
- d'autre part, six membres désignés par le Gouvernement sur proposition des représentants des classes moyennes au Conseil.

§ 2. – La chambre des classes moyennes peut être saisie par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou par un de ses membres, de toute demande d'avis concernant les problèmes généraux relatifs aux classes moyennes dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans ce cas, les avis de la chambre des classes moyennes sont transmis directement au demandeur.

La Chambre des classes moyennes peut également émettre des avis ou propositions d'initiative à l'attention du gouvernement ou d'un de ses membres.

Dans ce cas, les avis ou propositions de la chambre des classes moyennes sont transmis au Bureau pour un éventuel avis complémentaire du Conseil.

§ 3. – De Raad en de Kamer voor de Middenstand mogen vertegenwoordigers uitnodigen van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering teneinde hun vergaderingen bij te wonen in de hoedanigheid van waarnemer.

§ 4. – De Raad en de Kamer voor de Middenstand mogen eveneens beroep doen op deskundigen, permanente of tijdelijke werkgroepen, en dit tegen de voorwaarden bepaald in het reglement van inwendige orde.

§ 5. – De leden van de Kamer voor Middenstand verkiezen binnen hun instelling een Voorzitter en een Ondervoorzitter die behoren tot een verschillende taalrol. De Voorzitter en de Ondervoorzitter van de Kamer voor Middenstand zijn verkozen voor twee jaar.

§ 6. – De Kamer voor Middenstand verkiest binnen zijn instelling een Bureau van vier leden, waarvan de Voorzitter en de Ondervoorzitter van rechtswege lid zijn. Twee van de leden behoren tot de Franse taalgroep en de twee andere leden tot de Nederlandse taalgroep.

§ 7. – De Kamer voor Middenstand bepaalt de modaliteiten van zijn werking.

§ 8. – Overeenkomstig de in § 1, alinea 2, tweede streepje bepaalde procedure, benoemt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zes plaatsvervangers. »

HOOFDSTUK II Opheffingsbepalingen

Artikel 5

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de volgende bepalingen opgeheven :

1° Artikel 10.

2° Artikel 9, § 1, 7° en 8°.

3° Artikel 4, § 3.

HOOFDSTUK III Overgangsbepalingen

Artikel 6

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 13 aangevuld met de volgende alinea :

« De geleidelijke uitbreiding van het personeelskader van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal in geen enkel geval een budgettaire overschrijding van de jaarlijks door de Regering toegekende werkingsdotatie mogen inhouden ».

HOOFDSTUK IV Inwerkingtreding

Artikel 7

Onderhavige ordonnantie treedt in werking op de door de Regering vastgelegde datum.

§ 3. – Le Conseil et la Chambre des classes moyennes peuvent inviter des représentants des membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à assister à leurs séances en qualité d'observateurs.

§ 4. – Le Conseil et la Chambre des classes moyennes peuvent également faire appel à des experts, à des groupes de travail permanents ou temporaires, et ce dans les conditions fixées dans le règlement d'ordre intérieur.

§ 5. – Les membres de la chambre des classes moyennes élisent en leur sein un Président et un vice-Président de rôle linguistique différent. Le Président et le vice-Président de la Chambre des classes moyennes sont élus pour deux ans.

§ 6. – La Chambre des classes moyennes élit en son sein un Bureau de quatre membres dont le président et le vice-président sont membres de plein droit. Deux des membres appartiennent au groupe linguistique francophone et les deux autres appartiennent au rôle linguistique neerlandophone.

§ 7. – La Chambre des classes moyennes fixe les modalités de son fonctionnement.

§ 8. – Conformément à la procédure fixée au § 1^{er}, alinéa 2, second tiret, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale nomme six suppléants. »

CHAPITRE II Dispositions abrogatoires

Article 5

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, sont abrogées les dispositions suivantes :

1° l'article 10.

2° l'article 9, § 1, 7° et 8°.

3° l'article 4, § 3.

CHAPITRE III Dispositions transitoires

Article 6

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale l'article 13 est complété par l'alinéa suivant :

« Le renforcement progressif du cadre des agents du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ne pourra en aucun cas entraîner un dépassement budgétaire de la dotation de fonctionnement octroyée annuellement par le Gouvernement ».

CHAPITRE IV Entrée en vigueur

Article 7

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur*.

Brussel,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Benoit CEREXHE

Bruxelles, le

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Charles PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

Benoit CEREXHE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 juni 2005 door de Minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « tot wijziging van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », heeft op 23 juni 2005 het volgende advies (nr. 38.600/1) gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

« par l'engagement du gouvernement d'intégrer le secteur non-marchand à l'occasion du renouvellement des mandats du Conseil économique et social prévu pour le 17 décembre 2005;

Considérant qu'une telle intégration était conditionnée par la fédération du secteur non-marchand bruxellois qui est sur le point de se concrétiser;

Considérant que le 17 décembre 2005 correspond au terme des mandats, déjà prorogé à deux reprises par le gouvernement;

Considérant que l'absence de renouvellement des mandats à cette date paralyserait le fonctionnement du Conseil économique et sociale;

Considérant que la mission dudit Conseil est cruciale au développement économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et qu'il est dès lors (est) indispensable que les trente nouveaux mandats soient attribués;

Considérant que l'adoption de la présente ordonnance lors de la session parlementaire actuellement en cours apparaît par conséquent comme une nécessité ».

*
* *

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

1. Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te wijzigen. De voornaamste wijzigingen hebben betrekking op volgende aspecten :

- er worden representatieve organisaties van de non-profitsector opgenomen in de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (artikel 2, 1°, van het ontwerp);
- de voorwaarden waaraan de leden van de Raad moeten voldoen, worden gespecificeerd (artikel 2, 2°);
- de voorwaarden waaraan de representatieve organisaties voor de middenstand moeten voldoen, worden enigszins uitgebreid (artikel 2, 2°);
- enkel de Kamer voor de Middenstand blijft bestaan, zodat de Economische Kamer en de Sociale Kamer van de Raad verdwijnen (artikel 4).

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, le 20 juin 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale », a donné le 23 juin 2005 l'avis (n° 38.600/1) suivant :

Conformément à l'article 84, § 1er, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée

« par l'engagement du gouvernement d'intégrer le secteur non-marchand à l'occasion du renouvellement des mandats du Conseil économique et social prévu pour le 17 décembre 2005;

Considérant qu'une telle intégration était conditionnée par la fédération du secteur non-marchand bruxellois qui est sur le point de se concrétiser;

Considérant que le 17 décembre 2005 correspond au terme des mandats, déjà prorogé à deux reprises par le gouvernement;

Considérant que l'absence de renouvellement des mandats à cette date paralyserait le fonctionnement du Conseil économique et sociale;

Considérant que la mission dudit Conseil est cruciale au développement économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et qu'il est dès lors (est) indispensable que les trente nouveaux soient attribués;

Considérant que l'adoption de la présente ordonnance lors de la session parlementaire actuellement en cours apparaît par conséquent comme une nécessité ».

*
* *

Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

1. Le projet soumis pour avis entend modifier l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale. Les modifications essentielles ont trait aux aspects suivants :

- organisations représentatives du secteur non-marchand sont intégrées dans le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (article 2, 1°, du projet);
- les conditions que les membres du Conseil doivent remplir sont spécifiées (article 2, 2°);
- les conditions que les organisations représentatives des classes moyennes doivent remplir sont quelque peu étendues (article 2, 2°);
- seule la Chambre des classes moyennes continue d'exister, ce qui entraîne la disparition de la Chambre économique et de la Chambre sociale du Conseil (article 4).

Het ontwerp treedt in werking op een door de regering te bepalen datum (artikel 7).

2. In de ontworpen aanvulling van artikel 3, § 3, van de ordonnantie van 8 september 1994 (artikel 2, 3°, van het ontwerp) wordt bepaald dat de regering « zich het recht voor(houdt) de mandaten te splitsen ». Ter wille van de rechtszekerheid dient, minstens in de memorie van toelichting, te worden verduidelijkt wat daar precies mee wordt bedoeld.

Bij ontstentenis van informatie daaromtrent, kan de Raad van State, afdeling wetgeving, zich niet uitspreken over de praktische werkbaarheid van deze bepaling.

3. Gelet op het spoedeisende karakter van de regeling is het onwaarschijnlijk dat de stellers van het ontwerp nog geen datum van inwerkingtreding voor ogen zouden hebben. In ieder geval wordt het ogenblik van inwerkingtreding beter in artikel 7 van het ontwerp opgenomen in plaats van het vastleggen van de datum aan de regering over te laten.

De kamer was samengesteld uit

| | | |
|----------|---------------------------|-----------------------------------------|
| De heren | M. VAN DAMME | kamervoorzitter, |
| | J. BAERT, J. SMETS, | staatsraden, |
| | G. SCHRANS, A. SPRUYT, | assessoren van de afdeling wetgeving |
| Mevrouw | G. VERBERCKMOES, | toegevoegd griffier. |

Het verslag werd uitgebracht door mevr. G. SCHEPPERS, adjunct-auditeur.

De Griffier,

G. VERBERCKMOES

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

Le projet entre en vigueur à une date à fixer par le gouvernement (article 7).

2. Dans la disposition en projet qui complète l'article 3, § 3, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 (article 2, 3°, du projet), il est prévu que le gouvernement « se réserve le droit de scinder les mandats ». Dans un souci de sécurité juridique, il y aura lieu d'indiquer, au moins dans l'exposé des motifs, ce qu'il faut précisément entendre par là.

Faute d'informations à ce sujet, le Conseil d'Etat, section de législation, ne peut se prononcer sur l'applicabilité pratique de cette disposition.

3. Vu l'urgence des dispositions en projet, il est improbable que leurs auteurs n'auraient pas encore songé à une date d'entrée en vigueur. Mieux vaudrait de toute manière fixer l'entrée en vigueur à l'article 7 du projet au lieu de laisser au gouvernement le soin de déterminer une date.

La chambre était composée de

| | | |
|-----------|---------------------------|---------------------------------------------|
| Messieurs | M. VAN DAMME, | président de chambre, |
| | J. BAERT, J. SMETS, | conseillers d'Etat, |
| | G. SCHRANS, A. SPRUYT, | assesseurs de la section de législation, |
| Madame | G. VERBERCKMOES, | greffier assumé. |

Le rapport a été présenté par Mme G. SCHEPPERS, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

Le greffier,

G. VERBERCKMOES

Le président,

M. VAN DAMME

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van
de ordonnantie van 8 september 1994
houdende oprichting van de Economische en
Sociale Raad voor
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de verbintenis van de Regering om de non-profitsector te integreren ter gelegenheid van de hernieuwing van de mandaten van de Economische en Sociale Raad, voorzien voor 17 december 2005;

Overwegende dat zo'n integratie werd bedongen door de federatie van de Brusselse non-profitsector die op het punt staat te worden verwezenlijkt;

Overwegende dat 17 december 2005 overeenstemt met het einde van de mandaten die reeds tweemaal werden verlengd door de Regering;

Overwegende dat het gebrek aan vernieuwing van de mandaten op deze datum de werking van de Economische en Sociale Raad zou verlammen;

Overwegende dat de opdracht van de genoemde Raad essentieel is voor de economische en sociale ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dat het bijgevolg onontbeerlijk is dat de dertig nieuwe mandaten worden toegewezen;

Overwegende dat de aanneming van onderhavige ordonnantie tijdens de lopende parlementaire zitting bijgevolg een noodzaak blijkt;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven op 16 juni 2005;

Gelet op het advies 38.600/1 van de Raad van State, gegeven op (23 juni 2005), in toepassing van artikel 84, § 1, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Na beraadslaging,

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance
du 8 septembre 1994
portant création du Conseil
économique et social
de la Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'urgence motivée par l'engagement du Gouvernement d'intégrer le secteur non-marchand à l'occasion du renouvellement des mandats du Conseil économique et social prévu pour le 17 décembre 2005;

Considérant qu'une telle intégration était conditionnée par la fédération du secteur non-marchand bruxellois qui est sur le point de se concrétiser;

Considérant que le 17 décembre 2005 correspond au terme des mandats, déjà prorogé à deux reprises par le Gouvernement;

Considérant que l'absence de renouvellement des mandats à cette date paralyserait le fonctionnement du Conseil économique et sociale;

Considérant que la mission dudit Conseil est cruciale au développement économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et qu'il est dès lors indispensable que les trente nouveaux mandats soient attribués;

Considérant que l'adoption de la présente ordonnance lors de la session parlementaire actuellement en cours apparaît par conséquent comme une nécessité;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale rendu le 16 juin 2005,

Vu l'avis 38.600/1 du Conseil d'Etat, donné le (23 juin 2005) en application de l'article 84, § 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente;

Après délibération,

BESLUIT :

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp wordt belast met de voorlegging van het ontwerp van ordonnantie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad waarvan de tekst hierna volgt :

HOOFDSTUK I Wijzigingsbepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

In artikel 3 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 3, § 1, a) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Raad is samengesteld uit :

a) vijftien leden voorgedragen door de representatieve organisaties van de werkgevers, van de middenstand en van de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zeven van deze leden worden voorgedragen door de representatieve organisaties van de werkgevers, zes van deze leden worden voorgedragen door de representatieve organisaties van de middenstand en twee van deze leden worden voorgedragen door de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

2° artikel 3, § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Zij oefenen hun beroepsactiviteit uit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Tenminste drie vierden van de leden van de Raad zijn woonachtig op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zij moeten daarenboven hun burgerlijke en politieke rechten genieten en mogen de leeftijd van 65 niet bereikt hebben de dag van hun benoeming.

Zij worden door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering benoemd op dubbele lijsten, voorgedragen door bovenge-

ARRETE :

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE I Dispositions modificatives

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

A l'article 3 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'article 3, § 1, a) est remplacé par la disposition suivante :

« Le Conseil se compose :

a) de quinze membres présentés par les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et du secteur non-marchand de la Région Bruxelles-Capitale.

Sept de ces membres sont présentés par les organisations représentatives des employeurs, six de ces membres sont présentés par les organisations représentatives des classes moyennes et deux sont présentés par les organisations représentatives du secteur non-marchand de la Région Bruxelles-Capitale ».

2° l'article 3, § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Ils exercent leur activité professionnelle dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Trois quarts des membres au moins du conseil devront être domiciliés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ils doivent en outre jouir de leurs droits civils et politiques et ne peuvent avoir atteint l'âge de 65 ans au jour de leur nomination.

Ils sont nommés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur des listes doubles, présentées par les

noemde representatieve organisaties. Die organisaties beschikken over een termijn van een maand om een nieuw lid bij de Regering voor te dragen. Die termijn vangt aan de dag na het verstrijken van het te hernieuwen mandaat.

De organisaties die in aanmerking komen om vertegenwoordigd te worden en het aantal leden dat aan elke organisatie wordt toegekend worden door de Regering bepaald na het zoeken van een consensus tussen het geheel van de representatieve organisaties van de werknemers enerzijds en de representatieve organisaties van de werkgevers, van de middenstand en van de non-profitsector anderzijds.

Die termijn vangt aan de dag van de bekendmaking van de oproep tot kandidaatstelling in het *Belgisch Staatsblad*.

Bovengenoemde organisaties beschikken over een termijn van een maand om tot een consensus te komen.

Zijn representatief voor de middenstand :

1° de middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de gecoördineerde wetten van 28 mei 1979 betreffende de organisatie van de middenstand en van hun uitvoeringsbesluiten, en die tenminste beschikken over een zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° de andere gewestelijke interprofessionele organisaties die bijzonder representatief zijn voor de Brusselse middenstand en die hun maatschappelijke zetel in Brussel hebben en minstens 5 jaar lang diensten organiseren om hun leden bij te staan in de uitoefening van hun activiteiten en minstens 1.000 rechtstreeks aangesloten leden tellen die jaarlijks een minimumbijdrage van 50 euro betalen en die hun beroepsactiviteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitoefenen en die behoren tot de kringen van de KMO's en van de middenstand.

Zij tonen aan dat zij daadwerkelijk deelnemen aan de vertegenwoordiging en verdediging van de zelfstandigen en kleine ondernemingen.

Bij een fusie van middenstandsorganisaties mag enkel de organisatie, die het resultaat is van de fusie, een kandidatuur indienen, behalve indien elk van de gefuseerde organisaties beslist om afzonderlijk haar eigen kandidatuur in te dienen en in de mogelijkheid verkeert om onderscheiden ledenlijsten te leveren, overeenkomstig de criteria van 1° en 2° van onderhavig artikel.

Een organisatie mag slechts één enkele kandidatuur indienen voor de erkenning als organisatie die representatief is van de middenstand, ofwel als organisatie erkend krachtens de gecoördineerde wetten van 28 mei 1979 betreffende de organisatie van de middenstand, ofwel als gewestelijke interprofessionele organisatie die in het bijzonder representatief is van de Brusselse zelfstandigen en kleine ondernemingen. »

organisations représentatives précitées. Ces organisations disposent d'un délai d'un mois pour présenter un nouveau membre au Gouvernement. Ce délai prend cours le lendemain du terme du mandat à renouveler.

Les organisations susceptibles d'être représentées et le nombre de membres attribué à chacune de celles-ci sont déterminés par le Gouvernement après recherche d'un consensus entre l'ensemble des organisations représentatives des travailleurs d'une part et les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et du secteur non-marchand d'autre part.

Ce délai prend cours le jour de la parution au *Moniteur belge* de l'appel aux candidatures.

Les organisations précitées disposent d'un délai de trois mois pour dégager un consensus.

Sont représentatives des classes moyennes :

1° les organisations de classes moyennes agréées en vertu des lois coordonnées du 28 mai 1979 relatives à l'organisation des classes moyennes et de leurs arrêtés d'exécution qui possèdent au moins un siège dans la Région de Bruxelles-Capitale;

2° les autres organisations interprofessionnelles régionales, particulièrement représentatives des classes moyennes bruxelloises possédant leur siège social à Bruxelles et qui organisent depuis au moins 5 ans des services destinés à aider leurs membres dans l'exercice de leurs activités et regroupant au moins 1 000 membres affiliés directement, payant une cotisation annuelle minimale de 50 euros, exerçant leur activité professionnelle dans la Région de Bruxelles-Capitale et appartenant au milieu des PME et des classes moyennes.

Elles démontrent qu'elles participent effectivement à la représentation et à la défense des indépendants et des petites entreprises.

En cas de fusion d'organisations de classes moyennes, seule l'organisation issue de la fusion est habilitée à introduire une candidature sauf si chacune des organisations fusionnées décide de présenter séparément sa candidature en étant en mesure de fournir des fichiers d'affiliés distincts conformément aux critères repris aux 1° et 2° du présent article.

Une organisation ne peut introduire qu'une seule candidature pour la reconnaissance comme organisation représentative des classes moyennes soit en qualité d'organisation agréée en vertu des lois coordonnées du 28 mai 1979 relatives à l'organisation des classes moyennes, soit en qualité d'organisation interprofessionnelle régionale particulièrement représentative des indépendants et des petites entreprises bruxelloises. »

Artikel 3

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 8 door de volgende bepaling vervangen :

« Na het advies van de Raad te hebben gevraagd, bepaalt de Regering het organiek kader evenals het administratief en geldelijk statuut van het personeel. »

Artikel 4

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 11 vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. – De Raad omvat een Kamer voor de Middenstand.

De Kamer voor de Middenstand bestaat uit twaalf leden, waaronder :

- de zes vertegenwoordigers van de organisaties die representatief zijn van de middenstand en zetelen in de Raad, enerzijds;
- zes leden aangeduid door de Regering op voordracht van de vertegenwoordigers van de middenstand in de Raad, anderzijds.

§ 2. – De Kamer voor de Middenstand mag worden geraadpleegd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering of door een van haar leden voor elke adviesaanvraag betreffende algemene problemen over de middenstand in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In dit geval worden de adviezen van de Kamer voor de Middenstand rechtstreeks overgemaakt aan de aanvrager.

De Kamer voor de Middenstand mag eveneens op eigen initiatief adviezen verstrekken of voorstellen doen ter attentie van de Regering of een van haar leden.

In dat geval worden de adviezen of voorstellen van de Kamer voor de Middenstand aan het Bureau overgemaakt voor een eventueel aanvullend advies van de Raad.

§ 3. – De Raad en de Kamer voor de Middenstand mogen vertegenwoordigers uitnodigen van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering teneinde hun vergaderingen bij te wonen in de hoedanigheid van waarnemer.

§ 4. – De Raad en de Kamer voor de Middenstand mogen eveneens beroep doen op deskundigen, permanente of tijdelijke werkgroepen, en dit tegen de voorwaarden bepaald in het reglement van inwendige orde.

Article 3

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 8 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement, après avoir sollicité l'avis du Conseil, fixe le cadre organique du personnel, ainsi que les statuts administratif et pécuniaire. »

Article 4

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 11 est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. – Le conseil comprend en son sein une Chambre des classes moyennes.

La Chambre des classes moyennes est composée de douze membres comprenant :

- d'une part, les six représentants des organisations représentatives des classes moyennes siégeant au Conseil;
- d'autre part, six membres désignés par le Gouvernement sur proposition des représentants des classes moyennes au Conseil.

§ 2. La chambre des classes moyennes peut être saisie par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou par un de ses membres, de toute demande d'avis concernant les problèmes généraux relatifs aux classes moyennes dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans ce cas, les avis de la chambre des classes moyennes sont transmis directement au demandeur.

La Chambre des classes moyennes peut également émettre des avis ou propositions d'initiative à l'attention du gouvernement ou d'un de ses membres.

Dans ce cas, les avis ou propositions de la chambre des classes moyennes sont transmis au Bureau pour un éventuel avis complémentaire du Conseil.

§ 3.– Le Conseil et la Chambre des classes moyennes peuvent inviter des représentants des membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à assister à leurs séances en qualité d'observateurs.

§ 4. – Le Conseil et la Chambre des classes moyennes peuvent également faire appel à des experts, à des groupes de travail permanents ou temporaires, et ce dans les conditions fixées dans le règlement d'ordre intérieur.

§ 5. – De leden van de Kamer voor Middenstand verkiezen binnen hun instelling een Voorzitter en een Ondervoorzitter die behoren tot een verschillende taalrol. De Voorzitter en de Ondervoorzitter van de Kamer voor Middenstand zijn verkozen voor twee jaar.

§ 6. – De Kamer voor Middenstand verkiest binnen zijn instelling een Bureau van vier leden, waarvan de Voorzitter en de Ondervoorzitter van rechtswege lid zijn. Twee van de leden behoren tot de Franse taalgroep en de twee andere leden tot de Nederlandse taalgroep.

§ 7. – De Kamer voor Middenstand bepaalt de modaliteiten van zijn werking.

§ 8. – Overeenkomstig de in § 1, alinea 2, tweede streepje bepaalde procedure, benoemt de Brusselse Hoofdstedelijke regering zes plaatsvervangers. »

HOOFDSTUK II Opheffingsbepalingen

Artikel 5

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de volgende bepalingen opgeheven :

1° Artikel 10.

2° Artikel 9, § 1, 7° en 8°.

3° Artikel 4, § 3.

HOOFDSTUK III Overgangsbepalingen

Artikel 6

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 13 aangevuld met de volgende alinea :

« De geleidelijke uitbreiding van het personeelskader van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal in geen enkel geval een budgettaire overschrijding van de jaarlijks door de Regering toegekende werkingsdotatie mogen inhouden ».

§ 5. – Les membres de la chambre des classes moyennes élisent en leur sein un Président et un vice-Président de rôle linguistique différent. Le Président et le vice-Président de la Chambre des classes moyennes sont élus pour deux ans.

§ 6. – La Chambre des classes moyennes élit en son sein un Bureau de quatre membres dont le président et le vice-président sont membres de plein droit. Deux des membres appartiennent au groupe linguistique francophone et les deux autres appartiennent au rôle linguistique néerlandophone.

§ 7. – La Chambre des classes moyennes fixe les modalités de son fonctionnement.

§ 8. – Conformément à la procédure fixée au § 1^{er}, alinéa 2, second tiret, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale nomme six suppléants. »

CHAPITRE II Dispositions abrogatoires

Article 5

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale sont abrogées les dispositions suivantes :

1° l'article 10.

2° l'article 9, § 1, 7° et 8°.

3° l'article 4, § 3.

CHAPITRE III Dispositions transitoires

Article 6

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 13 est complété par l'alinéa suivant :

« Le renforcement progressif du cadre des agents du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ne pourra en aucun cas entraîner un dépassement budgétaire de la dotation de fonctionnement octroyée annuellement par le Gouvernement ».

HOOFDSTUK IV
Inwerkingtreding

Artikel 7

Onderhavige ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 30 juni 2005

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Benoit CEREXHE

CHAPITRE IV
Entrée en vigueur

Article 7

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur*.

Bruxelles, le 30 juin 2005

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Charles PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

Benoit CEREXHE

